

E228 - Kawaki's Path to Becoming a Ninja

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

You overslept a lot, didn't you, Big Brother?

[00:18] ---

I don't have any missions today.

[00:20] ---

Just let me catch up on my sleep, ya know...

[00:24] ---

Is Kawaki still asleep?

[00:26] ---

Oh, dear...

[00:28] ---

He has an important meeting at the Hokage's Office today.

[00:32] ---

Boruto, could you wake him up?

[00:35] ---

Come on, don't make me do it!

[00:38] ---

You do it, Hima.

[00:40] ---

I think it would be better if you did it, Big Brother.

[00:44] ---

I need to hurry up and eat, so I can head out.

[00:48] ---

You just said you don't have any missions today!

[00:52] ---

Anyway, I'm absolutely not doing this!

[00:56] ---

That's not fair, Big Brother!

[00:58] ---

No, it's not!

[00:58] ---

Yes, it is!

[00:59] ---

Hurry up, you two.

[01:03] ---

Rock, paper... scissors!

[01:13] ---

Why me?

[01:16] ---

Oh, Kawaki, it's morning.

[01:21] ---

Oh, Kawaki?

[01:28] ---

Oh, Kawaki!

[01:34] ---

Kawaki! Get up already, ya know!

[01:40] ---

You're finally up!

[01:43] ---

Whoa!

[01:46] ---

Are you trying to kill me?!

[02:01] ---

Kawaki!

SIGN 1\fad(550,500)\pos(511,207)}Kawaki's Path to
Becoming a Ninja*

[03:36] ---

I'm glad you could make it.

[03:38] ---

What did you want to talk about
that was so important?

[03:41] ---

It's about giving you a way
to become a shinobi.

[03:44] ---

Normally, in order to become a shinobi,

[03:46] ---

you have to graduate from
our Academy and pass an exam.

[03:50] ---

But everyone already
acknowledges your skills.

[03:54] ---

So, first... we'd like you to take
on some D-rank missions.

[03:58] ---

D-rank?

[03:59] ---

Well, they're the easiest kind of missions.

[04:03] ---

If we determine you can successfully
carry out missions as a genin,

[04:06] ---

we'll give you the
appropriate qualifications.

[04:08] ---

However, you will be taking on missions

[04:10] ---

with teams other than Boruto's Team 7.

[04:14] ---

We want you to learn how to work
with various teams.

[04:18] ---

Something about becoming a shinobi...

[04:21] ---

...just sounds like a big drag.

[04:23] ---

Hey, you know—?

[04:26] ---

Come on, don't say that. Just give it a try.

[04:29] ---

You might find that it's surprisingly fun.

[04:32] ---

Yeah, yeah.

[04:38] ---

Damn it, this sounding like a drag
is what I want to say!

[04:41] ---

Sorry for the trouble.

[04:43] ---

Well, I know about Kawaki's contributions

[04:46] ---

during the fight against the Kara.

[04:47] ---

But don't you think it'll be difficult

[04:50] ---

for Kawaki to be a Leaf shinobi?

[04:53] ---

This is completely different from
hosting an exchange student.

[04:57] ---

Still...

[04:59] ---

I think he can handle it.

[05:02] ---

Naruto.

[05:04] ---

All that's left is whether
he can make friends.

[05:08] ---

Is that why you wanted
to team him up with someone

[05:10] ---

other than Boruto and his teammates?

[05:12] ---

That's right.

[05:14] ---

Well, it seems like Kawaki is warming up
to Shikadai and his team,

[05:18] ---

so there's probably nothing to worry about.

[05:25] ---

All right. It's on the predicted course.

[05:27] ---

Iwabe, if you, Metal and Kawaki
chase it towards my direction,

[05:32] ---

I'll capture it using the Lightning Style Net.

[05:34] ---

Panda bears are ferocious,
so don't let your guard down.

[05:36] ---

- Got it!
- Got it!

[05:39] ---

All this for a damn panda?

[05:42] ---

This is so pointless.

[05:45] ---

There it goes!

[05:59] ---

All right, that's good!

[06:00] ---

Kawaki, block that path!

[06:06] ---

This is bad!

[06:29] ---

Metal!

[06:30] ---

Why you—!

[06:33] ---

Earth Style: Stone Brick!

[07:09] ---

Kawaki!

[07:10] ---

Kawaki!

[07:13] ---

What?!

[07:27] ---

Sorry.

[07:28] ---

I dozed off for a bit.

[07:30] ---

Metal got injured, you know.

[07:32] ---

Half-hearted dedication will put
your friends in harm's way.

[07:37] ---

Friends?

[07:39] ---

We're not exactly friends, are we?

SIGN You bastard!

[07:42] ---

The only reason we're doing
this D-rank mission is to help you.

[07:47] ---

It's a mission, so you can't help it, right?

[07:50] ---

Why you—!

[07:51] ---

Iwabe!

[07:52] ---

Let us stop this already.

[07:53] ---

Fighting amongst friends is not good.

[07:56] ---

If we're done here, then I'm leaving.

[08:02] ---

Kawaki...

[08:14] ---

Being strong is more than good enough.

SIGN CANDY SHOP

[08:22] ---

Hey, Kawaki!

[08:24] ---

Hey!

[08:26] ---

What do you want?

[08:28] ---

How about it?

[08:29] ---

Want to play Cards?

[08:31] ---

That stuff?

[08:32] ---

No way.

[08:33] ---

You don't have to say it like that.

[08:35] ---

We were inviting you to hang out with us.

[08:38] ---

I don't have the time
to play "friends" with you.

[08:42] ---

Later.

[08:44] ---

Hey!

[08:50] ---

A burger before dinner really hits the spot.

[08:53] ---

Hey, thanks for your hard work today!

[08:57] ---

What happened, you guys?

[08:59] ---

Well, some...

[09:01] ---

...things happened.

[09:03] ---

Some things?

[09:04] ---

With Kawaki.

[09:06] ---

Huh?

[09:07] ---

What do you—?

[09:08] ---

You guys too, huh?

[09:17] ---

What does Kawaki think he's doing?

[09:20] ---

He may be strong,

[09:23] ---

but maybe he's not suited

to being a shinobi.

[09:25] ---

Huh?

[09:27] ---

Growing up in this village,

[09:28] ---

there are probably a lot of things
that come naturally to us

[09:30] ---

that just don't make sense to Kawaki.

[09:35] ---

We go out on missions together

[09:37] ---

and place our lives in each other's hands.

[09:39] ---

So being friends outside of that
is important, right?

[09:42] ---

I agree with Shikadai.

[09:53] ---

Oh! K-Kawaki...

[09:55] ---

So, um... How was your mission today?

[09:59] ---

How was it?

[10:00] ---

Well...

[10:02] ---

I was wondering if you were
getting along with everyone.

[10:04] ---

Is there a need to get along?

[10:06] ---

All that matters is the success
of the mission, right?

[10:10] ---

No.

[10:11] ---

You don't take on missions by yourself.

[10:14] ---

I have no intention of teaming up
with anyone aside from you.

[10:18] ---

And I'm not gonna socialize.

[10:20] ---

You don't understand anything, do you?

[10:23] ---

To a shinobi, teammates are like family.

[10:26] ---

Let go of me!

[10:28] ---

I'm exhausted.

[10:29] ---

You're never going to become
a shinobi at this rate!

[10:33] ---

I'm...

[10:35] ---

not interested in making friends!

[10:41] ---

Oh, is that right?!

[10:42] ---

Then do whatever you want!

[10:49] ---

Everyone's such a drag...

[10:52] ---

Each and every one of them.

[11:01] ---

We've found our target!

[11:02] ---

They're heading northeast through the alleys.

[11:05] ---

Tsubaki!

[11:07] ---

Namida!

[11:08] ---

*I want you to take the target
into custody unharmed!*

[11:11] ---

- Understood!

- Understood!

[11:15] ---

Hm?

[11:35] ---

Kawaki...

[11:42] ---

Boruto, what's that about?

[11:47] ---

Huh?

[11:49] ---

What happened?

[11:52] ---

Did something happen during your mission?

[11:54] ---

Well...

[11:56] ---

We were looking for a boy
who ran away from home.

[11:59] ---

And Kawaki went a little too far.

[12:01] ---

Oh, no! Did he injure him or something?!

[12:04] ---

He didn't go that far,

[12:05] ---

but he startled him and made him pass out.

[12:08] ---

The client went to
the Hokage's Office to complain.

[12:11] ---

And we got scolded.

[12:12] ---

We told Kawaki to take him
into custody without harming him!

[12:16] ---

However, he doesn't seem to think
he's done anything wrong,

[12:19] ---

so he just left by himself.

[12:22] ---

Are you serious?!

[12:24] ---

Well, as captain, it was my responsibility.

[12:27] ---

But honestly...

[12:29] ---

I think he might not be suited
to being a shinobi.

[12:33] ---

Boruto, since you live with him,

[12:36] ---

you should teach him about
what being a shinobi is!

[12:38] ---

Uh, uh-huh...

[12:48] ---

Why did I have to get lectured?

SIGN REPORT

[12:52] ---

Kawaki again, huh?

[12:54] ---

It seems he isn't getting along
with any team.

[12:57] ---

Even though the missions are simple.

[13:00] ---

At this rate, we can't allow him
to become a shinobi.

[13:04] ---

He doesn't seem to have a positive attitude
going into the missions either.

[13:07] ---

Does that mean D-rank missions are too easy?

[13:10] ---

Huh?

[13:16] ---

But, I caught him...

[13:20] ---

Damn them all!

SIGN FIRE

[13:26] ---

Come in.

[13:37] ---

Now that you're all here,
we'll explain your mission.

[13:41] ---

This will be a C-rank escort mission.

[13:44] ---

The client is a boy
who has traveled to the Leaf

[13:47] ---

from the Land of Calm Seas for a vacation.

[13:49] ---

The Land of Calm Seas...
is a small nation near the coast.

[13:53] ---

Our client bought some
expensive pieces of art as souvenirs.

[13:56] ---

To prevent them from being stolen,

[13:57] ---

he wants us to escort him back to his land.

[14:00] ---

Inojin is on assignment
backing up the Sensory Team,

[14:04] ---

so you will be handling this mission

[14:05] ---

as a three-man team
with Kawaki in his place.

[14:09] ---

Additionally, this will be
Kawaki's final exam

[14:12] ---

to qualify for the rank of genin.

[14:16] ---

My final exam?

[14:17] ---

If you complete this mission successfully,

[14:20] ---

you will officially become a genin.

[14:23] ---

I'm...

[14:26] ---

...not suited to being a shinobi.

[14:29] ---

Kawaki...

[14:30] ---

All this stuff about making friends
and taking orders is a real drag!

[14:35] ---

Listen, in order to become a shinobi—

[14:37] ---

I still haven't decided whether
I want to become a shinobi or not.

[14:39] ---

Kawaki!

[14:44] ---

Damn it!

[14:46] ---

If I'm told to take on a mission,
I'll work with anyone.

[14:52] ---

So, the rest is all up to him.

[14:55] ---

Hey, wait, Shikadai!

[15:01] ---

It seems like he isn't getting along
with Shikadai either.

[15:04] ---

Considering Kawaki's attitude,
it's no surprise.

[15:08] ---

Also, I can't agree with allowing
Kawaki to leave the village.

[15:13] ---

Shikamaru.

[15:14] ---

Kawaki doesn't have a normal body.

[15:16] ---

It's packed with technology from Kara.

[15:19] ---

There's a chance he'll be targeted
by people who will be after that.

SIGN SEVENTH HOKAGE

[15:24] ---

Your concerns are quite reasonable.

[15:26] ---

However, we can't keep him trapped
within the village forever.

[15:33] ---

Naruto.

[15:35] ---

If he's able to form friendships with others,

[15:38] ---

I'm sure they'll protect him.

[15:43] ---

I said it before, didn't I?

[15:44] ---

Kawaki needs friends.

[15:49] ---

Who wants to become a genin anyway?

[15:51] ---

I can become stronger
without being a shinobi.

[15:56] ---

Oh, Kawaki!

[16:01] ---

What's with... his menacing aura?

[16:06] ---

Sorry to keep you waiting.

SIGN MISSION PAY

[16:08] ---

You're still an apprentice, so it's not much,

[16:11] ---

but this is your pay for your missions.

[16:13] ---

This is for me?

[16:14] ---

That's right.

[16:15] ---

You'll be paid with a daily allowance

until you become a genin.

[16:22] ---

I can spend it?

[16:24] ---

Of course!

[16:25] ---

Spend it in any way you like!

SIGN CHEESE CUSTARD CHOCOLATE SMOOTH BEAN JAM CHUNKY BEAN JAM

SIGN TAIYAKI

[16:34] ---

Uh, sir. Have you decided yet?

[16:39] ---

Chunky bean jam and... chocolate.

[16:42] ---

Sure thing!

[16:43] ---

Hey, can we get taiyaki?

[16:45] ---

Now there's an idea!

[16:47] ---

Why don't we take some home to eat?

[16:49] ---

Hold on a second!

[16:51] ---

Scratch that!

[16:56] ---

I sure wanted to go to the Land of Calm Seas.

[16:59] ---

You have a mission with
the Sensory Team, don't you?

[17:02] ---

Yeah. But you don't know whether
Kawaki will show up tomorrow, right?

[17:07] ---

Well, if that happens,
I'll just handle it with Cho-Cho.

[17:11] ---

Even if Kawaki doesn't become a shinobi,

[17:12] ---

it has nothing to do with us.

[17:13] ---

Pretty much. He might not be like us.

[17:18] ---

Here comes a rare card!

[17:32] ---

I heard about your new mission.

[17:34] ---

Huh?

[17:35] ---

I hope you're not thinking of running away.

[17:38] ---

What the hell?

[17:40] ---

What I do is none of your business.

[17:42] ---

It's an important exam.

[17:44] ---

Don't you want to become a shinobi?

[17:46] ---

Quit griping, it's annoying.

[17:49] ---

Come on!

[17:52] ---

This is exactly why it's such a drag!

[17:55] ---

Wait!

[17:58] ---

He's so—!

[18:00] ---

Did you have an argument?

[18:02] ---

He's so aggravating!

[18:03] ---

I was just worried about him...

[18:06] ---

I wonder if it's because

[18:07] ---

Kawaki still doesn't know
how to interact with people.

[18:11] ---

How to interact with people?

[18:13] ---

He was a prisoner in
a very small world for a long time.

[18:18] ---

I don't think he's ever had
friendly interactions with anyone.

[18:22] ---

He might not know what it's like
playing, laughing, and fighting...

[18:26] ---

together with friends.

[18:31] ---

Did he bring those?

[18:33] ---

See?

[18:50] ---

Kawaki?

[18:53] ---

You passed the Chunin Exam...

[18:57] ---

and you're still training this late?

[18:59] ---

I still have a long way to go.

[19:01] ---

I want to become a powerful shinobi

[19:03] ---

who can protect everyone in the village,

[19:05] ---

just like Lord Seventh.

[19:08] ---

Lord Seventh...

[19:10] ---

I want to go on tons of missions,

[19:12] ---

fight powerful shinobi in actual combat,
and gain experience,

[19:15] ---

so I can become even stronger.

[19:17] ---

Missions, huh?

[19:20] ---

I don't want to do them

[19:22] ---

if I have to team up
with people I don't like.

[19:24] ---

Don't you want to become stronger?

[19:27] ---

Of course I do!

[19:30] ---

There's a limit to what you can do
on a mission by yourself.

[19:34] ---

Normally, a mission is done
with other shinobi.

[19:41] ---

If you want to become stronger,
you have no choice

[19:43] ---

but to work with your friends

and take on missions.

[19:46] ---

Friends again?

[19:48] ---

This is our village, after all.

[19:49] ---

We're able to work hard if it's for the Leaf.

[19:53] ---

Don't you feel the same way?

[19:58] ---

I have no place...

[20:01] ---

I can call "my village."

[20:05] ---

Kawaki...

[20:06] ---

I'm going to train too.

SIGN SHINOBI

SIGN A - UN

[20:12] ---

I guess he's not coming.

[20:14] ---

Just when I thought I could go
on a mission with Kawaki.

[20:19] ---

You wanted to go with him?!

[20:21] ---

I mean, he's so handsome!

[20:23] ---

Yeah, yeah.

[20:28] ---

It's time!

[20:29] ---

Let's go!

[20:30] ---

What?

[20:30] ---

Let's wait a bit longer.

[20:32] ---

We can't.

[20:34] ---

Waiting any longer will disrupt the mission.

[20:43] ---

Kawaki!

[20:46] ---

You're late.

[20:48] ---

I overslept.

[20:49] ---

Damn it, you—

[20:52] ---

Your clothes!

[20:54] ---

What happened?

[20:55] ---

It's nothing.

[21:00] ---

Hey, you...

[21:01] ---

I don't think you're fully aware of
your responsibilities as a shinobi.

[21:04] ---

Oh, this is the client for our mission.

[21:07] ---

I'm Mozuku from the Land of Calm Seas.

[21:11] ---

A shinobi arriving late...

[21:13] ---

If you can't handle your job properly,

[21:15] ---

I'll be demanding a discount
on your fees later.

[21:17] ---

You bastard!

[21:19] ---

Your attitude is terrible.

[21:22] ---

Can I beat this brat up?

[21:25] ---

You can't do that!

[21:27] ---

He's an important client!

[21:29] ---

I'm so sorry.

[21:31] ---

All right!

[21:33] ---

Now that we're all here,

[21:35] ---

let's head out to the Land of Calm Seas!

[23:25] ---

I'll complete this mission.

[23:28] ---

But I'm just worried you're not fully aware

[23:29] ---

of your responsibilities as a shinobi.

[23:32] ---

You arrived late and
you don't seem motivated at all!

[23:35] ---

Are we gonna be okay?

[23:36] ---

Don't worry. I'm not a shinobi yet.

[23:39] ---

How can you just say that like
it's not a big deal?!

[23:42] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

[23:45] ---

"Breach of Orders."

SIGN BREACH OF ORDERS

[23:48] ---

Getting you back home safely
is gonna be easy.

Revision #1

Created 2024-02-13 05:00:00 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:00:01 UTC by whimsee